

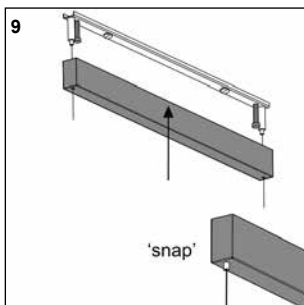
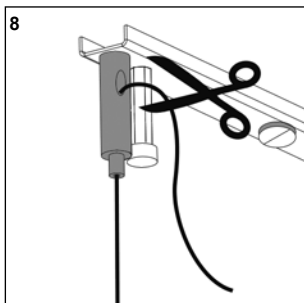
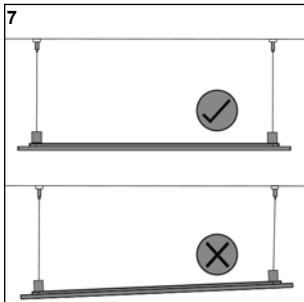
**Abb. 6 - 8:**

**D** Seilpendel durch Baldachin und Drahtseilhalter führen. Stellen Sie sicher, dass das Produkt 100% parallel ist, bevor Sie das überschüssige Trägerkabel abschneiden.

**GB** Feed the suspension cable through the canopies and into the cable holders. Ensure that the product is 100% parallel before cutting the excess suspension cable.

**F** Passer le câble dans le baldachin. Ajuster la longueur en appuyant sur la douille. Vérifiez que le produit est parallèle à 100% avant de couper le câble de suspension en trop.

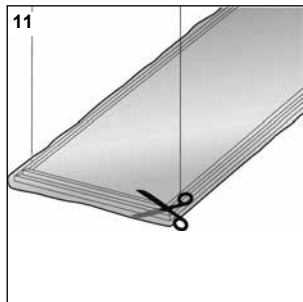
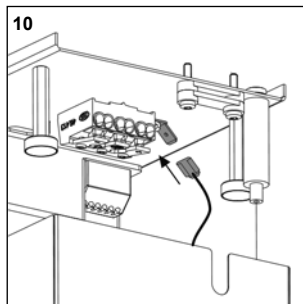
**NL** Kabelpendel door baldakijn en draadkabelhouder voeren. Zorg ervoor dat het product 100% parallel is voor u het overschot aan ophangkabel afknipt.



**Abb. 9 - 10:**

**D** Bringen Sie die Deckenabdeckungen mit Magneten an. Befestigen Sie den Erdungsanschluss vor dem Schließen der Decke mit den LED-Steuergeräten (10). Verwenden Sie die bereitgestellten Clips zum Sichern des Versorgungskabels und Sensorkabels an den Trägerkabeln.

**GB** Attach the earth connector before closing the canopy with the LED control gear with the magnets (10). Use the clips provided to secure the supply cable and the sensor cable to the suspension cables.



**Abb. 9 - 10:**

**F** Fixez les recouvrements du baldachin au moyen des aimants. Reliez la mise à la terre avant de fermer le baldachin avec le boîtier de commande à LED (10). Utilisez les clips fournis pour fixer le câble d'alimentation et le câble du capteur aux câbles de suspension.

**NL** Maak de luifeldekzeilen met de magneten vast. Maak de aardverbinding vast voor u de luifel met het LED-bedienapparaat (10) sluit. Gebruik de meegeleverde clips om de toevoer- en de sensorkabel met de ophangkabels vast te maken.

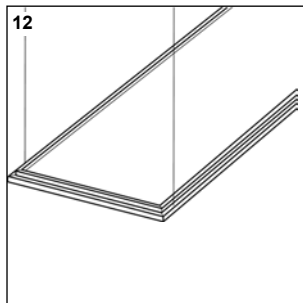
**Abb. 11:**

**D** Entfernen der Schutzfolie vor Inbetriebnahme. Bitte achten Sie darauf das Produkt nicht zu verkratzen.

**GB** Remove the protective cover from the luminaire before turning it on. Take care not to scratch the product while doing so.

**F** Enlever le couvercle de protection avant la mise en service. S'il vous plaît faire attention à ne pas rayer le produit.

**NL** Beschermkapje voor gebruik verwijderen. Zorg ervoor dat het product niet te krabben.



**Abb. 12:**

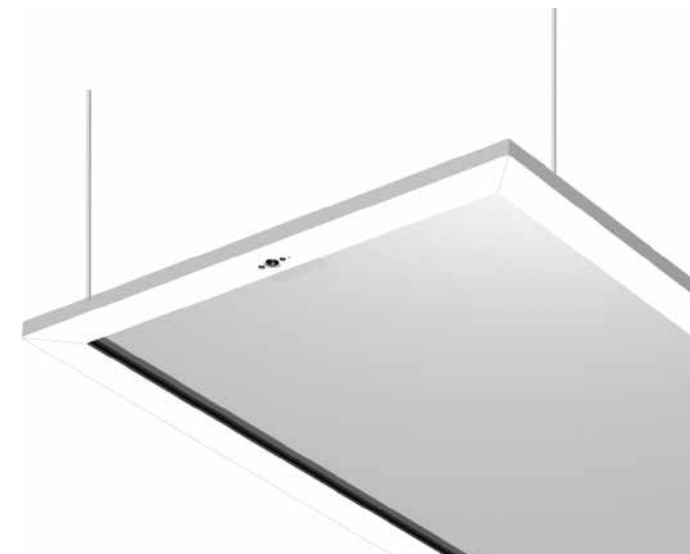
**D** Leuchte mit fusselfreiem Tuch reinigen.

**Keine alkoholhaltigen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.** Diese können die Scheibe beschädigen.

**GB** Clean the luminaire with a lint free cloth. **DO NOT USE** abrasive or alcohol cleaning agents as this could result in **DAMAGING** the transparent material.

**F** Nettoyer la lampe avec un chiffon non pelucheux. **Ne pas utiliser de produits nettoyants à base d'alcool ou abrasifs.** Ils risquent d'endommager la vitre.

**NL** Lamp met niet pluizende doek reinigen. **Gebruik geen alcoholhoudende of schurende reinigingsmiddelen.** Die kunnen het materiaal beschadigen.



## LED Pendelleuchte Transparency

### D Montageanleitung

Beiliegende Sicherheitshinweise sind unbedingt einzuhalten, Montage und elektrischer Anschluss müssen durch eine Elektrofachkraft erfolgen.

### GB Installation instructions tubular

The enclosed directions for safety must be observed, the unit must be installed and connected by a qualified electrician.

### F Instructions de montage

Le respect des instructions de sécurité ci-jointes est impératif, le montage et le raccordement électrique doivent être effectués par un électricien.

### NL Montagehandleiding

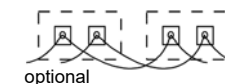
De bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten absoluut in acht genomen worden, Montage en aansluiting van de elektriciteit dienen door een elektrotechnische vakman te geshieden.

**D Hinweis:** Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar; falls die Lichtquelle ersetzt werden muss (z.B. am Ende ihrer Lebensdauer), ist die komplette Leuchte zu ersetzen.

**GB Note:** The light source can only be replaced by replacement of the luminaire, e.g. at the end of the lifetime.

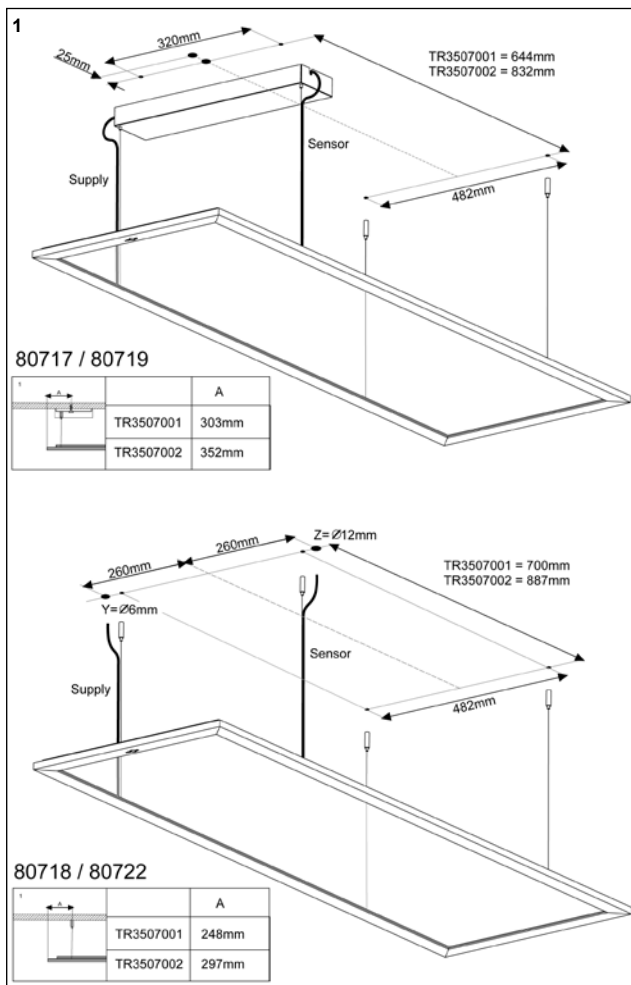
**F Remarque:** La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable; si la source lumineuse doit être remplacée (p. ex. à la fin de sa durée de vie), le luminaire complet doit être remplacé.

**NL Opmerking:** De lichtbron van deze lamp kan niet worden vervangen; wanneer de lichtbron moet worden vervangen (aan het einde van de levensduur), moet de hele armatuur vervangen worden.



### SCHMITZ | WILA

SCHMITZ-WILA GmbH Niedereimerfeld 29 D-59823 Arnsberg  
T +49 2932 96 77 0 F +49 2932 96 77 75 info@schmitz-wila.com



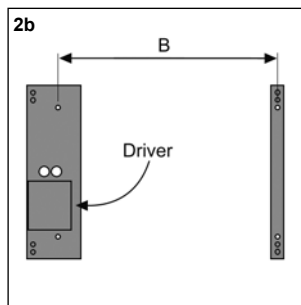
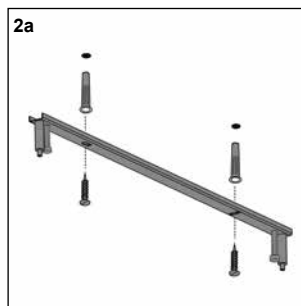
**Abb. 1:**

**D** Befestigungspunkte in Abhängigkeit der Artikelnummern ermitteln. Montagematerial in Abhängigkeit der Befestigungsfläche wählen. Toleranz  $\pm 2$  mm. Auslass der Anschlussleitung beachten.

**GB** Refer to the article numbers for dimensions. Prepare the ceiling fixing holes. Choose an appropriate fixing method of the ceiling. Tolerance:  $\pm 2$  mm. See fig. 3 & 4 for placement of mains voltage and supply cable.

**F** Recherchez distance en fonction de la référence. Sélectionnez le matériel de montage en fonction de la surface de fixation. Percez les trous de fixation. Tolérance  $\pm 2$  mm. Tenez compte de la sortie du câble de raccordement

**NL** Afstanden afhankelijk van het artikelnummer bepalen. Montagemateriaal afhankelijk van het bevestigingsoppervlak kiezen. Bevestigingsgaten maken. Tolerantie  $\pm 2$  mm. Let op de uitlaat van de aansluitleiding.



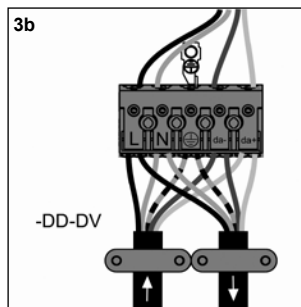
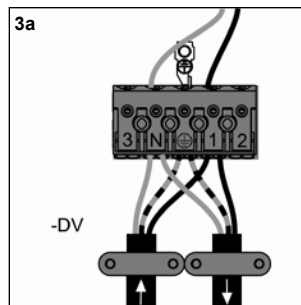
**Abb. 2a - 2b:**

**D** Montageplatten an Decke verschrauben. Bei Baldachinset 80722: die Orientierung gemäß Abb.2b beachten.

**GB** Fix the canopies to the ceiling as shown. For canopy set 80722: the canopy with the LED driver should be mounted in the orientation shown in fig. 2b.

**F** Visser les plaques de montage au plafond. Pour le baldachin 80722: Tenir compte du sens de la fig. 2b.

**NL** Montageplaten aan plafond schroeven. Bij baldakijnset 80722: let op montagerichting, zie afb. 2b.

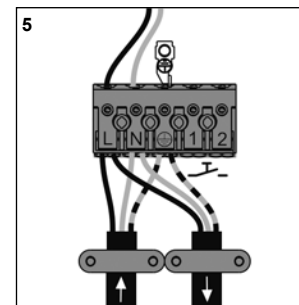
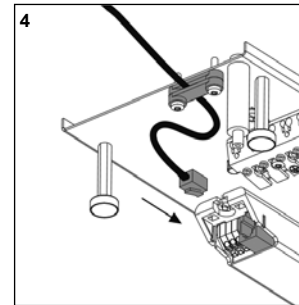
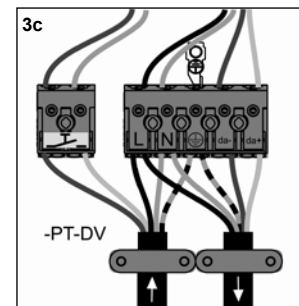


**Abb. 3a - 3c:**

**D** Elektrischen Anschluss nach den nationalen Installationsnormen herstellen. Wenn zutreffend, schließen Sie den DALI (3b) an und drücken Sie die Taste (3c) Verkabelung nach den nationalen Installationsstandards. Das Kabel der Drucktaste muss potenzialfrei sein, mit einer max. Kabellänge von 50 m. Bei Bedarf Netzweiterleitung installieren.

**GB** Connect the mains voltage cable (3a). Where applicable connect the DALI (3b) and push the button (3c) wiring according to the national installation standards. The push button cable must be potential free with a maximum cable length of 50M. Install the loop-in/loop-out connections if required.

**F** Effectuer le branchement électrique selon les normes d'installation européennes. Le cas échéant, branchez le DALI (3b) et poussez le câblage du bouton (3c) conformément aux normes d'installation nationales. Le câble du bouton poussoir doit être sans potentiel avec une longueur de câble de 50 m maximum. Si nécessaire, effectuer le raccordement en cascade.



**Abb. 3a - 3c:**

**NL** Elektrische aansluiting volgens nationale installatienormen installeren. Waar van toepassing, verbindt u de DALI (3b) en drukt u op de knopbekabeling (3c) in overeenstemming met de nationale installatienormen. De drukknopkabel moet potentiaalvrij zijn met een maximale kabellengte van 50m. Indien nodig verlengkabel installeren.

**Abb. 4:**

**D** LED-Betriebsgerät mit Leuchte verbinden. **Polarität der Versorgungsleitung beachten (Rot = +; schwarz = -).**

**GB** Connect the LED driver with the supply cable. **Note Red = +/Black = -**

**F** Raccorder l'unité de contrôle LED à la lampe. **Tenir compte de la polarité (rouge = +; noir = -).**

**NL** LED driver met lamp verbinden. **Let op de polariteit van de voedingskabel (rood = +; zwart = -).**

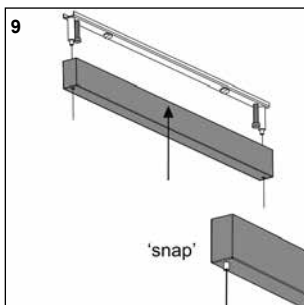
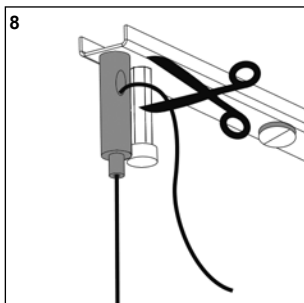
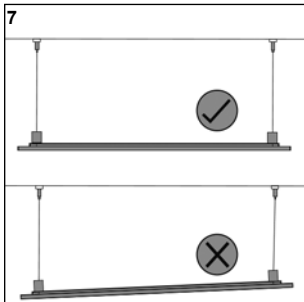
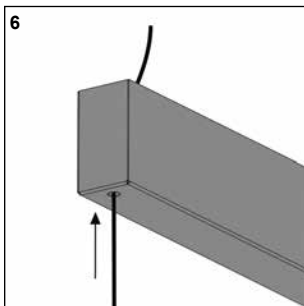
**Abb. 5:**

**D** Verbinden Sie den RJ10-Anschluss mit dem Lichtsteuergerät.

**GB** Connect the RJ10 connector to the light control device.

**F** Branchez le connecteur RJ10 à l'appareil de contrôle de l'éclairage.

**NL** Verbind de RJ10 verbinder met het lampbedienapparaat.



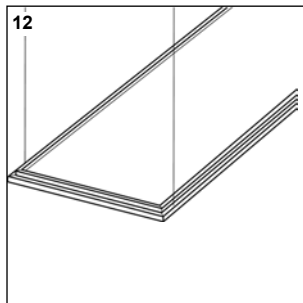
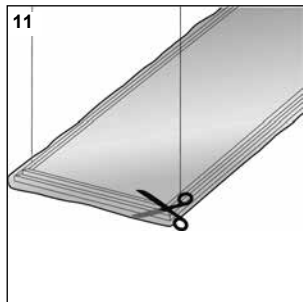
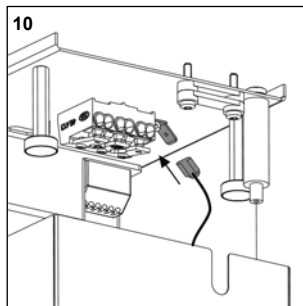
**Abb. 6 - 8:**

**E** Conduzca el cable de suspensión por el baldaquín y el soporte de cables. Asegúrese de que el producto está 100% paralelo antes de recortar el cable de suspensión sobrante.

**I** Introdurre la fune di sospensione nel baldacchino e nel supporto per fune metallica. Assicurarsi che il prodotto sia in posizione assolutamente parallela prima di tagliare il cavo di sospensione in eccesso.

**S** Dra vajerpendeln genom baldakinen och vajerfästet. Se till att produkten är 100 % parallell, innan du kapar upphängningskabeln.

**TR** Askı kablosunu baldaken ve çelik tel tutucusundan geçirin. Fazla askı kablosunu kesmeden önce ürünün %100 paralel olduğundan emin olun.



**Abb. 9 - 10:**

**S** Fäst baldakinhuset med hjälp av magneterna. Fäst jordningskabeln i styrenheten för lysdioder (10), innan du stänger baldakinen. Använd de medföljande klämmorna för att fästa strömförsörjningskabeln och sensor-kabeln i upphängningskablarna.

**TR** Mıknatısları kullanarak tente örtüleri takın. LED kumanda tertibatı (10) ile tenteyi kapatmadan önce toprak konektörünü takın. Besleme kablosunu ve sensör kablosunu askı kablolarına sabitlemek için ürünle birlikte verilen klipsleri kullanın.

**Abb. 11:**

**E** Retire la tapa protectora antes de utilizar el producto. Por favor, asegúrese de no rayar el producto.

**I** Rimuovere il coperchio di protezione prima della messa in funzione. Si prega di fare attenzione a non graffiare il prodotto.

**S** Ta bort skyddet innan armaturen tänds. Se till att inte repa produkten.

**TR** Çalıştırmadan önce koruyucu kapağı çıkarılması. Ürünü kazımak için değil emin olun.

**Abb. 12:**

**E** Limpie la lámpara con un paño sin pelusas. **No utilice productos de limpieza con alcohol o que sean abrasivos.** Estos podrían dañar el cristal.

**I** Pulire l'unità luminosa con un panno privo di pelucchi. **Non utilizzare detergenti abrasivi o che contengano alcol.** Possono danneggiare il materiale trasparente.

**S** Rengör armaturen med en luddfri trasa. **Använd varken alkoholhaltiga eller repande rengöringsmedel.** De kan skada skivan.

**TR** Lambayı hav bırakmayan bez ile temizleyin. **Alkollü ve tahrir edici temizlik maddesi kullanmayın.** Bunların kullanımı cama zarar verebilir.



## LED Transparency

### E Instrucciones técnicas de montaje

Es obligatorio observar todas las instrucciones de seguridad adjuntas, en el montaje y las conexiones deben ser realizadas por profesionales.

### I Istruzioni per il montaggio

Osservare le segnalazioni di sicurezza allegate, Montaggio e collegamento elettrico devono essere eseguiti da un esperto elettricista.

### S Monteringsanvisningar

Bifogade säkerhetsanvisningar måste beaktas noggrant, Installationen skall utföras av behörig elektriker.

### TR Montaj talimatı

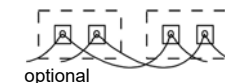
Ekteki Emniyet Kurallarına kesinlikle uyunuz, Montaj ve elektrik bağlantısı, elektrik islerinde deneyimli kişiler tarafından yapılmaz.

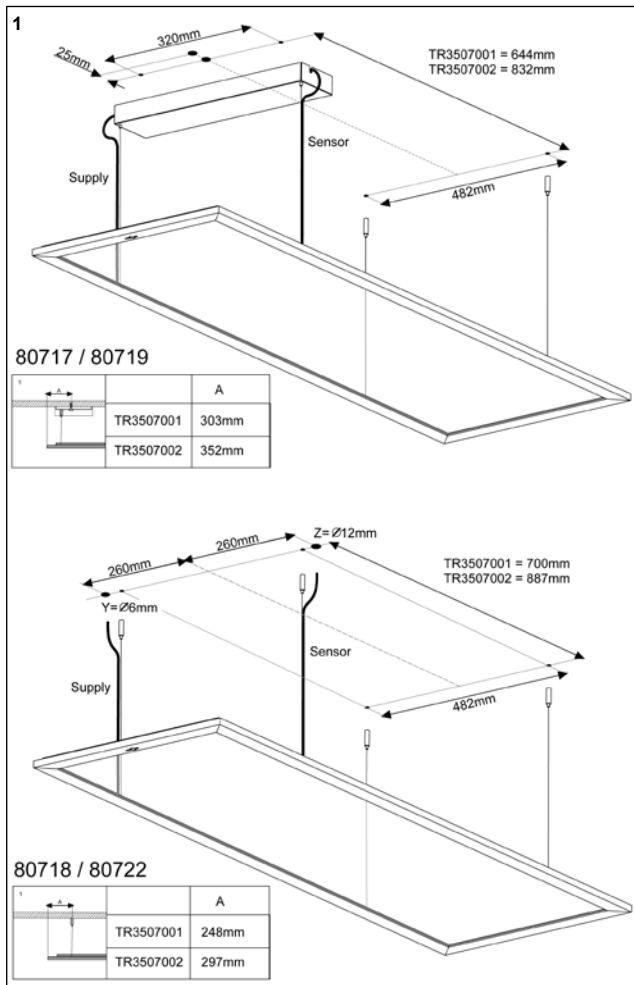
**E Nota:** La fuente de luz de esta lámpara no se puede sustituir. Sie es necesario replazar la fuente de luz (p.e. al terminar su vida útil), hay que sustituir toda la lámpara.

**I Avviso:** La fonte luminosa di questo lume non può essere sostituita; se deve essere sostituita la fonte luminosa (ad es. alla fine del suo ciclo di vita) il lume deve essere completamente sostituito.

**S Anvisning:** Den här armaturens ljuskälla kan inte bytas. Måste ljuskällan bytas (exempelvis när dess livslängd är slut), är det nödvändigt att byta hela armaturen.

**TR Not:** Bu lambanın ışık kaynağı değiştirilemez; eğer ışık kaynağının değiştirilmesi gerekiyorsa (örn. kullanım ömrünün sonunda), lambanın tamamı değiştirilmelidir.





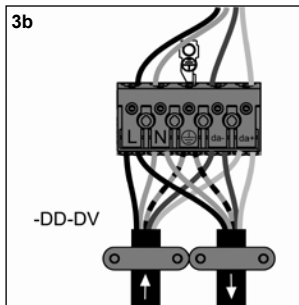
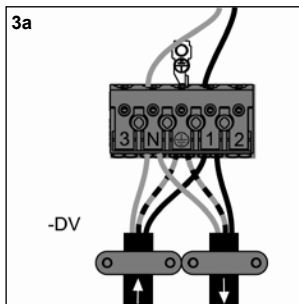
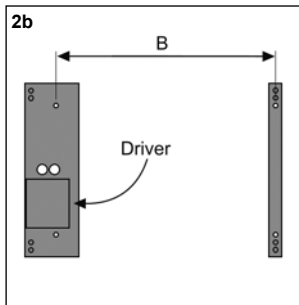
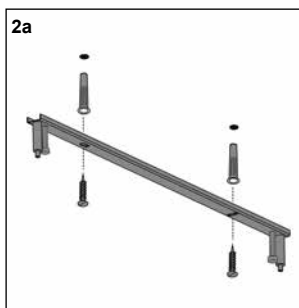
**Abb. 1:**

**D** Befestigungspunkte in Abhängigkeit der Artikelnummern ermitteln. Montagematerial in Abhängigkeit der Befestigungsfläche wählen. Toleranz  $\pm 2$  mm. Auslass der Anschlussleitung beachten.

**GB** Refer to the article numbers for dimensions. Prepare the ceiling fixing holes. Choose an appropriate fixing method of the ceiling. Tolerance:  $\pm 2$  mm. See fig. 3 & 4 for placement of mains voltage and supply cable.

**F** Recherchez distance en fonction de la référence. Sélectionnez le matériel de montage en fonction de la surface de fixation. Percez les trous de fixation. Tolérance  $\pm 2$  mm. Tenez compte de la sortie du câble de raccordement.

**NL** Afstanden afhankelijk van het artikelnummer bepalen. Montagemateriaal afhankelijk van het bevestigingsoppervlak kiezen. Bevestigingsgaten maken. Tolerantie  $\pm 2$  mm. Let op de uitlaat van de aansluitleiding.



**Abb. 2a - 2b:**

**E** Atornille las placas de montaje al techo. En el juego de baldaquín 80722: tenga en cuenta la orientación según la fig. 2b.

**I** Avvitare le piastre di montaggio al soffitto. Per il set baldacchino 80722: attenersi all'orientamento illustrato nella fig. 2b.

**S** Skruva fast monteringsplattorna i taket. På baldakinsats 80722: Beakta orienteringen, se bild 2b.

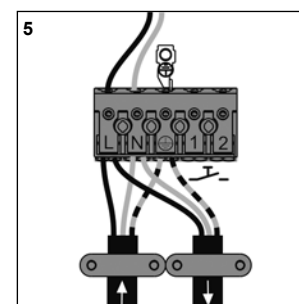
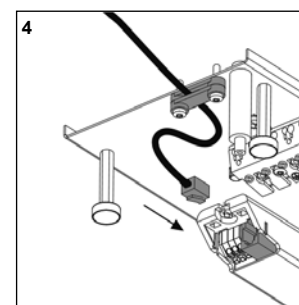
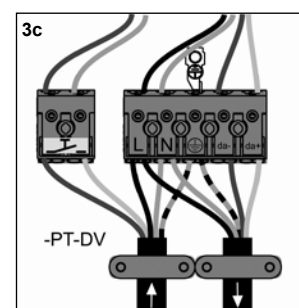
**TR** Montaj plakalarını tavana vidalayın. Baldaken seti 80722'de: Yönlendirmenin madde 2b'e göre olmasına dikkat edin.

**Abb. 3a - 3c:**

**E** Realice la conexión eléctrica según las normas nacionales de instalación. Si fuera viable, conectar DALI (3b) e introducir el cableado del botón (3c) según las normas de instalación específicas de cada país. El cable del pulsador deberá quedar libre de potencial con una longitud máxima de cable de 50M. En caso necesario, instale la transmisión de red.

**I** Realizzare il collegamento elettrico nel rispetto delle norme di installazione internazionali. Laddove applicabile, collegare DALI (3b) e premere il pulsante (3c) effettuando il cablaggio in conformità agli standard di installazione nazionali. Il cavo del pulsante deve essere a potenziale zero e di lunghezza massima pari a 50 m. Se necessario realizzare un collegamento in cascata.

**S** Skapa en elektrisk anslutning enligt de nationella installationsnormerna. Anslut i förekommande fall DALI (3b) och kabeln för tryckknappen (3c) enligt de nationella installationsstandarderna. Kabeln för tryckknappen måste vara potentialfri och högst 50 m lång. Installera vid behov en matarledning som fortsätter.



**Abb. 3a - 3c:**

**TR** Elektrik bağlantısı ulusal kurulum normlarına göre yapın. Uygulanabildiği yerde DALI'yi (3b) bağlayın ve ulusal kurulum standartlarına göre düğme (3c) kablolarını döşeyin. Düğme kablosu gerilimsiz ve kablo uzunluğu azami 50M olmalıdır. Gerektiğinde uzatma kablosu kurulumu yapın.

**Abb. 4:**

**E** Conecte el módulo accionador LED con la lámpara. **Tenga en cuenta la polaridad del cable de alimentación (rojo = +; negro = -).**

**I** Collegare l'alimentatore LED con l'unità luminosa. **Fare attenzione alla polarità della linea di alimentazione (rosso = +; nero = -).**

**S** Anslut driftdonet för lysdioder till armaturen. **Beakta nätkabelns polaritet (röd = +, svart = -).**

**TR** LED çalıştırma cihazını lambaya bağlayın. **Besleme kablosunun kutuplarına dikkat edin (kırmızı = +; siyah = -).**

**Abb. 5:**

**E** Conectar el conector de RJ10 con el dispositivo de control de luz y asegurarse de que quede firme utilizando los retenes apropiados de cable.

**I** Collegare il connettore RJ10 al dispositivo di comando della luce ed accertarsi che sia saldamente fissato utilizzando gli appositi fermacavo.

**S** Anslut RJ10-kontakten till ljusstyrningsenheten och se till att den är säker genom att använda lämpliga kabelfästen.

**TR** RJ10 konektörünü ışık kontrol cihazına bağlayın ve uygun kablo bağları kullanarak güvenli olduğundan emin olun.